

保时捷中心

北京保时捷中心
电话: +86 10 65211 911
北京市东城区东长安街10号
长安俱乐部首层 100006

北京保时捷3S中心
联系人: 史小巍
电话: +86 10 67865 911
北京经济技术开发区
东环北路甲1号 100176

成都保时捷中心
联系人: 胡晓霞
电话: +86 28 87592 911
成都市羊西线蜀西路173号
(成都国际汽车园) 610091

重庆保时捷中心
联系人: 姜岚
电话: +86 23 63674 911
重庆市渝中区长江一路60号
铂金时代大厦第二层 400014

大连保时捷中心
电话: +86 411 82883 911
大连市中山区中南路219号 116001

广州保时捷中心
联系人: 华明
电话: +86 20 37199 911
广州市越秀区广州大道北路197号
(新达城广场)首层105A-B单元 510075

杭州保时捷中心
联系人: 蔡伟康
电话: +86 571 87088 911
杭州市上城区南山路218号 310002

昆明保时捷中心
联系人: 吴得琳
电话: +86 871 4595 911
昆明市十里长街与陆广路交叉口
(省高院东侧) 650228

南京保时捷中心
联系人: 毛寅峰
电话: +86 25 52458 911
南京市雨花台区
宁南大道22号 210012

青岛保时捷中心
联系人: 刘博浩
电话: +86 532 86679 911
青岛市香港中路38号 266071

上海保时捷中心
联系人: 赵淳
电话: +86 21 23214 911
上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心首层 200003

沈阳保时捷中心
电话: +86 24 25120 911
沈阳市铁西区
北二东路17-2号 110025

天津保时捷中心
联系人: 王屹峥
电话: +86 22 24356 911
天津市空港物流加工区
汽车园中路59号 300308

温州保时捷中心
联系人: 金胜岳
电话: +86 577 88305 911
温州市鹿城区学院中路278-280号
学院大厦一层 325000

武汉保时捷中心
联系人: 伍舰
电话: +86 27 82669 911
武汉市盘龙城经济开发区
盘龙汽车城 430312

厦门保时捷中心
联系人: 李红燕
电话: +86 592 2393 911
厦门市西堤南里16号
信隆城二期105-107 361001

西安保时捷中心
联系人: 刘涛
电话: +86 29 86289 911
西安市未央区北二环东段
锦园新世纪A8-10 710016



Porsche 速报

Porsche 速报 2008年第1期

目录:

- Boxster RS 60 Spyder
- VarioCam升级版
- Porsche 718 RS 60 Spyder
- Porsche在ALMS系列赛中
大获成功
- Porsche精品
- Porsche驾车体验
- Porsche亮相哈尔滨冰雕艺术节
- Porsche迪拜沙漠训练营
- Porsche驾驭之行
- 昆明保时捷中心揭幕
- Porsche服务



Boxster RS 60 Spyder

轻质结构、低重心、中置式发动机，这些特征至今仍然是使一款跑车从保时捷所有的双座敞篷车型中脱颖而出。在特别限量版Boxster RS 60 Spyder中，这些特性更是焕发了前所未有的活力。

本手册中所有文字、图片和其它信息的版权均归Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG所有。未经Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG事先书面许可，不得进行复制、翻印或以其它方式使用手册中的信息。所述车辆的配置适用于德意志联邦共和国。其中包括选装配置，例如不属于标准交付范围或只能通过额外付费获得的配置。由于各国的具体规定和要求不同，某些车型或配置项目可能在许多国家无法提供。有关确切配置规格的更多信息，敬请垂询您当地的Porsche中心/经销商或进口商。Porsche保留对设计、配置和交付组件进行修改的权利，事先恕不另行通知。实际颜色可能与图示有差异。保留对错误和遗漏进行更正的权利。Porsche、Porsche盾徽、911、Carrera、Boxster、Cayman、Targa、Cayenne、Tiptronic、Tequipment、PCCB、PCM和PSM都是Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG、Porscheplatz, Stuttgart的注册商标。

保时捷中国
捷成(中国)汽车销售有限公司
中国上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心第18层 邮编: 200003

Boxster RS 60 Spyder

尊敬的保时捷爱好者：

大家好！欢迎阅读保时捷中国2008年首期速报。

首先，我代表保时捷中国的全体人员预祝大家在新的一年里万事如意。轻松休闲的春节长假过后，希望各位都能感觉倍添活力，并准备好迎接激动人心的2008年。

鼠年在传统意义上象征着全新的起点。我们将在在新的一年里开设一系列全新的保时捷中心，开展更多精彩的客户活动，进一步重申保时捷对中国的坚定承诺。今年对保时捷来说还具有一定的特殊意义，因为第一辆保时捷跑车，即60年前诞生的保时捷356，正是在鼠年设计完成的。

在本期速报中，我们将为您详细描述昆明保时捷中心豪华盛大的开幕典礼，以及保时捷

旅行俱乐部带领中国保时捷爱好者们驾驶Cayenne驰骋迪拜沙漠的精彩旅程。

走出酷热难当的沙漠地带，来到银装素裹的黑龙江省，我们将为您展示保时捷初现哈尔滨国际冰雪节的绚丽图片。四辆与实物尺寸完全相同的冰雕保时捷为本年度的盛会更添了一份与众不同的非凡魅力。

保时捷驾驶活动总是令人回味无穷，我们新一年的“驾驭非凡（Drive to Excellence）”试驾活动更是如此。此项活动为广大车迷朋友们提供了全方位体验保时捷全系车型的宝贵机会。在本期速报中，我们为您带来了该活动在两座美丽的城市——广州和厦门成功启航的最新喜讯，同时还有更多精彩内容等您一一发掘。

正如大家所料，新年的最初几个月十分繁忙。我衷心希望大家在忙碌之余，欣赏并喜欢本期全新的《保时捷速报》。

再次恭祝大家新年快乐，一路平安。

保时捷中国
捷成（中国）汽车销售有限公司



柏涵慕
董事总经理



Boxster RS 60 Spyder

我们无法逆转历史，但是可以让历史重演；Boxster RS 60 Spyder就是最好的证明

森林、蜿蜒的道路和壮丽的景色都是60年代著名山地赛事的典型特征。不可预知而又时常出现的急转弯对车辆提出了特殊的要求。保时捷718 RS 60 Spyder出色地征服了这一挑战，并在当时谱写了辉煌的赛车历史。其决定性优势在于低重量和高度灵活性——这些特性在今天仍然是保时捷经典跑车的典型优势。最新的实例就是限量生产1,960辆的Boxster S特别版“RS 60 Spyder”。



灵活性、运动性、可靠性

新款Boxster RS 60 Spyder继承和发扬了718型所具备的高性能、灵活性、低重心和中置发动机设计理念等核心特征。动力更强的中置发动

机和专为提高灵活性而打造的底盘带来了可靠的驾驶体验，而在设计方面则与718车型一样富有表现力。加上特殊的颜色，让人们不禁想起保时捷718 RS 60 Spyder赛车的风采。

设计方面：动感十足

718 RS 60 Spyder的设计是由其功能决定的，并且功能与设计直接联系。在今天的Boxster上仍能找到这种理念的影子，例如优雅圆润、更

平直、更接近路面的前端。整车印象和它的前代车型一样强劲、纯粹、优雅，但是更适合日常驾驶。除了这些特点，Boxster RS 60 Spyder还采用了718 RS 60 Spyder特有的银色车漆，但采用了一种特别版：GT银金属漆。这一色彩能

够让人联想起同样采用中置发动机的Carrera GT超级跑车。

涂黑色漆的挡风玻璃框与引人注目的红色软篷相结合，体现出Boxster RS 60 Spyder经典的跑车基因，与车身颜色形成了优雅的对。车顶可以在12秒内开启和关闭。▶

Boxster RS 60 Spyder

输出功率极高

Boxster RS 60 Spyder由排量为3.4 l的6缸Boxer发动机驱动。这款中置发动机在转速为

6,250 rpm时可产生223 kW (303 bhp) 的功率，在4,400 - 6,000 rpm转速区间可获得340 Nm的最大扭矩。

完成0至100 km/h加速只需5.4 s，最高时速为274 km/h。这种强大动力通过精确控制的6速手动变速箱传输到路面，也可应客户要求提供5速Tiptronic S变速箱。发动机标准装备

VarioCam升级版，进一步增强了其技术特性。除了出色的运行质量、低耗油量和低排放之外，它还可以提高性能和扭矩。Boxster RS 60 Spyder对排气流进行了优化，标准装备的运动型排气系统以及与911 GT3相似的双管尾管也有助于动力的提升，最终使输出功率提高到了令人印象深刻的303 bhp。

Boxster RS 60 Spyder的标准19英寸SportDesign车轮配有5 mm车轮厚垫片，让车辆外观显得非常强悍，并且增强了汽车的抓地力。

制动系统采用4活塞铝制单体制动卡钳，具有高刚度和低重量等优点，从而实现了极为快速而轻盈的响应。

标准装备的保时捷稳定管理系统（PSM）带来了更多安全保障。一旦车辆偏离既定路线，系统便会有针对性地对个别车轮进行制动。保时捷主动悬挂管理系统（PASM）同样作为标准配置，这是一种能够可以改善道路行驶稳定性的主动减震器系统。配备PASM后，车身降低了



▲ 位于驾驶员正后方的动力增强型6缸Boxer发动机以及带双支管尾管的标准运动型排气系统

10 mm。减震系统的电子调节系统可以根据驾驶方式、行驶条件和所选模式——“Normal”（标准）或“Sport”（运动）——对每个车轮

的阻尼力进行主动连续的控制，从而确保在各种驾驶方式下都能获得出色的灵活性、更大的驾驶乐趣以及更高的主动安全性。▶

▼ 红色尾灯非中国标准配置





Boxster RS 60 Spyder

内饰：极具运动风格

不锈钢车门门槛护板上的“RS 60 Spyder”标志彰显了该车的独特性。手套箱盖上低调精致的铭牌证明它是1,960辆限量版汽车之一。

动人的Carrera红色天然真皮内饰让人想起早期的赛车运动。它与红色软篷一样，都与车身形成了协调的搭配。搭配免费选装的黑色软篷时，则采用深灰色天然真皮内饰。驾驶员和乘客安全气囊、带独立头部和胸部安全气囊以及侧撞保护装置的保时捷侧撞保护系统（POSIP）也作为标准配置提供，并且这些装置在软篷收起时同样有效。

市区耗油量(l/100km)¹⁾: 15.3*/16.3**；郊区耗油量(l/100 km)¹⁾: 7.8*/7.9**；混合耗油量(l/100km)¹⁾: 10.6*/11.0**；二氧化碳排放量(g/km): 254*/262**。
*6速手动变速箱。 **Tiptronic S。 ¹⁾根据1999/100/欧盟标准。



▲ 车内同样采用与车身同色的GT银金属漆，使得整车的设计理念更加和谐

绝对出类拔萃： Boxster RS 60 Spyder

718车型的核心价值在Boxster RS 60 Spyder中得到了最佳传承。正因为如此，我们才对Boxster S已极具运动风格的水平对置（Boxer）中置发动机进行了进一步升级。

当然，这一概念只适用于那些能够把更好的视觉效果、更强的灵活性与动感性能组合在一起的特别车型，也只有保时捷的双座敞篷车才能提供类似跑车的驾驶体验。这样做的成果便是在山地赛驾驶中获得了比以前更为出色的舒适性。■

如想了解更多信息，请浏览我们的相关网站：
www.porsche.com/microsite/boxsters60/china.aspx

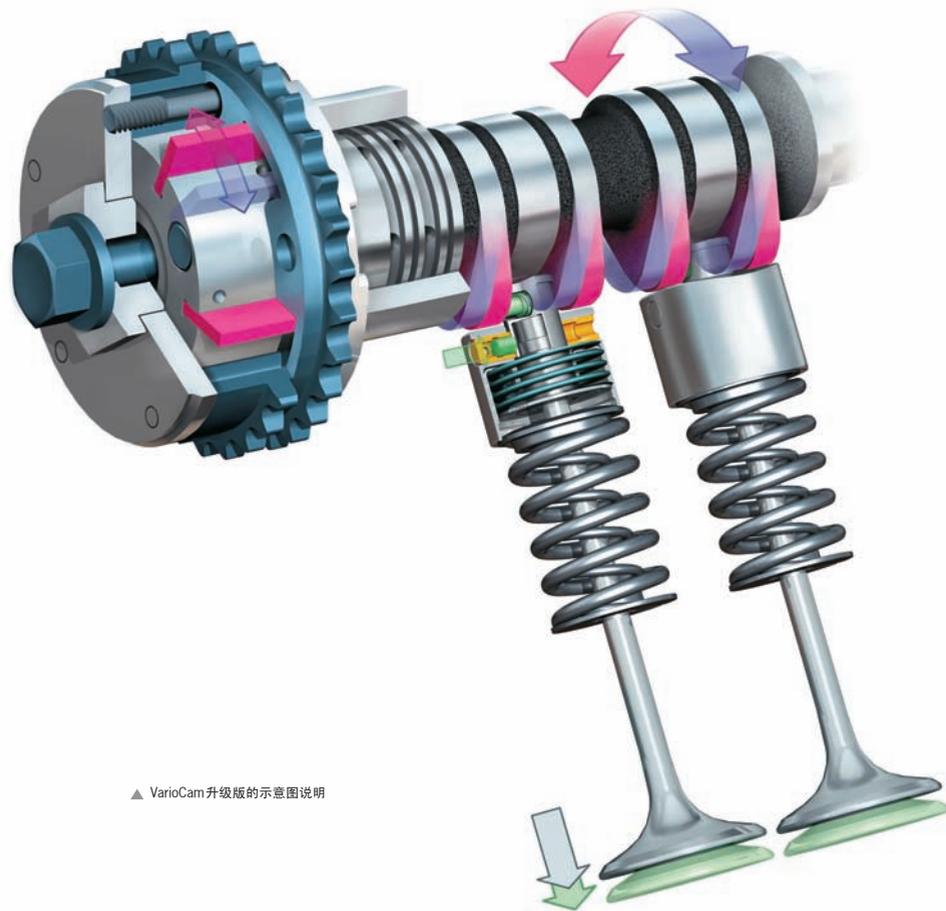


VarioCam升级版

Boxster RS 60 Spyder: VarioCam升级版 带来了更强的动力 和更低的油耗

Boxster RS 60 Spyder能够带来激情驾驶体验，这不仅仅是因为其令人印象深刻的推背感觉以及较高的动力储备，还有一个原因是它配备了带VarioCam升级版的6缸Boxer发动机。

与所有Boxster车型一样，Boxster RS 60 Spyder通过VarioCam系统调节进气凸轮轴，改变气门升程。除了出色的运行质量、低耗油量和低排放，VarioCam升级版最重要的特性是提高性能和扭矩。VarioCam升级版是一个二合一的发动机概念，它根据相应的动力需求进行自我调节。这种转换通过Motronic ME7.8在不引人注意的情况下进行，从而实现了即时加速和极低的发动机噪音。



▲ VarioCam升级版的示意图说明

气门升程调节系统由电液式切换阀引导的可切换筒形挺柱组成。系统带有两个可以通过螺栓锁止的互锁挺杆，一个大凸轮通过外部挺杆在进气门上工作，一个小凸轮通过内部挺杆工作。固定在凸轮轴前部的凸轮轴控制器根据叶片原理工作，从而无级调节进气控制时间。控制操作通过一个电液式控制阀进行。

例如，为了在低温预热阶段优化进油，VarioCam升级版通过延迟气门正时选择较大的气门升程。在中等发动机转速和低载荷范围内，系统通过提前气门正时切换至小气门升程，从而减少耗油量和废气排放。

为了获得最大的动力和扭矩，可以提高气门升程并提前气门正时。■



Porsche 718 RS 60 Spyder



山路王者： Porsche 718 RS 60 Spyder

20世纪60年代初期，保时捷通过718 RS 60 Spyder拓展了具有传奇色彩的保时捷550 Spyder的成功理念：轻质结构、低重心、中置式发动机。即使是在今天，这些特征也是使跑车从保时捷双座敞篷车型中脱颖而出关键所在。

动感十足，功能性强

在1960赛季，国际汽联对比赛规则作出了改变，要求采用更为接近量产车的赛车，这种变化促使保时捷开始开发718 RS 60。保时捷将其视为一个挑战，最后在718 RSK的基础上制造出了718 RS 60 Spyder。这款跑车并不是为公路使用而设计的，但是从原理上讲，它完全可以

◀ Heini Walter驾驶保时捷RS 60 (718) 于1961年在Schauinsland (弗莱堡) 的比赛中获胜

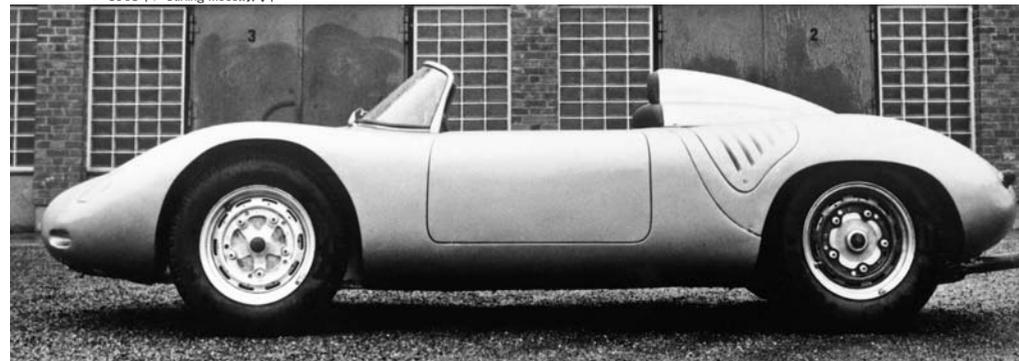
在公路上行驶。它专注于最重要的车辆特征：灵活且精确的操控性。它还拥有跑车的独有特色，例如较大的挡风玻璃、功能软篷和位于功率增强型发动机后面的行李厢。

发动机本身的变化是：Boxer发动机的排量增大到了1,587 cc，在7,800 rpm转速下功率可达160 bhp。结合550 kg的低重量和低重心，车辆的灵活性和性能均得到了显著提升。

以获胜为目标

除了更强的输出功率，这样的设计理念还为718 RS 60 Spyder带来了什么？答案是极为出色的操控性和更快加速出弯的能力——这些特

▼ 1961年，Stirling Moss的汽车



▲ 1960年，停放在祖文豪森（斯图加特）一厂院内的新生产的718 RS 60 Spyder

色对于山地赛车来说尤其重要。因此，驾驶员可以凭借这款车登上世界冠军的领奖台。这款车获得的胜利明确证明了这一点：1960年，

718 RS 60 Spyder以6分钟的优势赢得了第44届Targa Florio（塔格·佛罗热）大赛冠军。它在1960年和1961年蝉联第4届和第5届欧洲爬坡锦标赛冠军，并在美国的赛百灵12小时耐力赛中表现出众，两次包揽冠军亚军。因此，它完全可以跻身20世纪60年代最出色赛车之列。■

Porsche赛车运动

Porsche在ALMS系列赛中 大获成功

12次比赛、11次级别胜利和8次全胜，荣膺制造商、车队和车手冠军——保时捷在2007年的美国勒芒系列赛中获得了空前的成功。现在的挑战是：如何在2008赛季继续延续胜利。

▼ 保时捷RS Spyder在赛百灵赛道上，2007年摄于佛罗里达



对美国勒芒赛事 寄予厚望

2008年ALMS（美国勒芒赛事）于3月15日在赛百灵赛道开跑时，Penske Racing车队和Dyson Racing车队的车手将驾驶保时捷RS Spyder全力以赴投入比赛，争取像前几年一样称霸LMP2级别。2006年和2007年，他们已经驾驶保时捷在制造商比赛中获胜。在刚刚结束的赛季中，来自魏斯阿赫的原型车凭借其额

外的200 bhp功率和具有明显优势的功率重量比，在10场比赛中有8场速度超过了LMP1级赛车。2008年的目标非常艰巨：在即将进行的12场比赛中，在Penske车队车手Sascha Maassen、Patrick Long、Timo Bernhard、Romain Dumas、Emmanuel Collard和Ryan Briscoe的带领下，保时捷的顶级车手们将驾驶着他们的保时捷RS Spyder参与更为激烈的竞争。

RS Spyder在LMS

除了ALMS（美国勒芒赛事），保时捷也将征战LMS（欧洲勒芒系列赛）和勒芒24小时耐力赛。在2008年的6场LMS比赛中，每场的里程数都超过1,000 km，其中Horag车队将驾驶保时捷RS Spyder参赛。这一瑞士车队已经成为第二支在欧洲LMP2跑车比赛中表现极其成功的客户车队。荷兰的VM车队也将凭借一辆478 bhp的强劲运动型原型车征战2008年的欧洲勒芒系列赛。

与ALMS中的Penske车队和Dyson车队的赛车一样，Horag车队的RS Spyder也将使用米其林制



造商提供的轮胎。首次试驾计划于11月份进行。作为惯例，保时捷将向其客户车队提供测试技术支持和赛事部署。

魅力十足的 24小时耐力赛—— Porsche赛车运动

在LMS比赛期间，即2008年6月14日至15日，会增加一场经典赛事：勒芒24小时耐力赛。无论对保时捷还是对所有赛车运动爱好者来说，这场在传统的法国赛道上举行的比赛都代表着

本赛季的高潮。就像ALMS和LMS比赛一样，这里同样会上演激动人心的比赛。■



2008年ALMS日程

3月15日	赛百灵赛道
4月5日	圣彼得堡赛道
4月19日	长滩赛道
4月26日	休斯敦赛道
5月18日	盐湖城赛道
7月12日	Lime Rock公园
7月19日	Mid-Ohio赛道
8月9日	Road America赛道
8月24日	Mosport赛道
8月30日	底特律赛道
10月4日	Road Atlanta赛道
10月18日	拉古纳-塞卡赛道

2008年LMS日程

4月6日	巴塞罗那赛道
4月27日	蒙扎赛道
5月11日	斯帕赛道
8月17日	纽伯格林赛道
9月14日	银石赛道

（第六届LMS比赛的日期和地点在本出版物印时尚未确定。）

2008年勒芒24小时耐力赛日程

6月14/15日勒芒

Porsche经典



如何保持车辆的纯正血统？ Porsche原厂修复能给出 让您满意的答案

如果要修复一辆车，还有谁能比它的制造者做得更好？正因如此，全世界的客户都给予了保时捷经典客户中心很大的信任。客户中

心非常注重细节，能够将保时捷跑车恢复到出厂时的状态，从而确保跑车即使在出厂几十年后也能焕发出巨大魅力。

为客户提供修复文件夹 ▶



经典客户中心的维修车间

对客户车辆进行修复是经典客户中心的服务项目之一。首先，经典维修车间的客户顾问会通过电话或信件，向全世界感兴趣的人士提供具有针对性的建议。一旦保时捷车辆被运到祖文豪森一厂，即经典客户中心的总部，车主便会收到一份车况报告。而在车辆或部件损坏的情况下，客户将收到一份详细的维修成本预算清单。如果车主最后下了修复订单，那么这一清单是免费提供的。

修复：有迹可循

对于很多客户来说，保时捷原厂修复的一个特殊亮点在于其随附的修复文件夹，其中包括一个记录修复流程各个步骤的小册子。从车辆运抵开始，该手册将与车辆一起经过各个参与修复的部门——钣金、车身结构、底盘技术、真皮内饰和喷漆。修复前后情况对比及工作描述等信息能使客户进一步了解其保时捷爱车的修复过程。

该手册还提供了关于车辆类型的技术信息以及从保时捷档案文件中调出的该车型历史图片。除了该手册外，与车辆一起交付的修复文件夹内还包括车辆的“出生证明”，以及一个包含原厂修复记录的铭牌，后者可以按要求固定到车辆上。■

如想了解更多信息，请浏览我们的相关网站：
www.porsche.com/classic



▼ 旧款保时捷在一厂由专业人士进行修复



Porsche驾车体验

Porsche驾车 体验：刺激而又 与众不同的休闲 运动

保时捷驾车体验为保时捷爱好者带来了难忘的体验和魅力。保时捷旅行俱乐部提供一系列充满乐趣的活动，从参观跑车制造现场到保时捷探险之旅，应有尽有。雄心勃勃的驾驶员可以在保时捷运动驾驶学院提高个人的知识水平和驾驶技能。保时捷旅行俱乐部新增加了黑森林一日游项目，保时捷运动驾驶学院也为女性学员提供了大受欢迎的精确级培训。

新活动： Porsche黑森林一日游

这一天带给你的体验绝对是令人难以置信的。黑森林一日游从您到达路德维希堡的



▲ 进入座舱，启动发动机，体验无与伦比的保时捷驾驶感受

保时捷德国总部开始。在提取旅行用车并听取简要说明后，参与者将驾驶所提供的保时捷911出发前往德国最大的山区——黑森林。等待他们的是壮丽的自然景观和蜿蜒的公路。在著名的Traube Tonbach酒店品尝美味佳肴也绝对是一大享受，参与者还可

以选择到Köhlerstube餐馆尽情品味美食，之后将返回起始点路德维希堡。

黑森林一日游在以下四个日期举行：2008年3月29日、7月16日、8月6日和10月25日。

Porsche专为 女性学员提供的培训

只针对女性学员的培训以两天的精确级驾驶课程为基础，将于2008年5月17日至18日在位于巴登-巴登的LuK驾驶中心举行。最多允许40位学员参加，分成四个培训小组，体验运动驾驶方式

对车辆的影响。本培训欢迎所有女性学员参加，您可以驾驶自己的保时捷、别人的车辆或者租用保时捷。

培训的第一天完全针对车辆操控以及在危险情况下的正确操作进行学习。在专业指导下，学员学习进行转弯以及弯道驾驶的正确方法，还会模拟

▼ 分组学习，效果更明显：在针对女性学员的培训中，学员在向经验丰富的教员学习操控保时捷的基础知识



一些公路交通中可能发生的危险情况，尤为重要。在培训第二天，最重要的活动是在指导下完成整个路线的自由驾驶，享受驾驶乐趣。学员有足够的机会练习精确的转向，以及可控制动和加速技巧，这是安全过弯的基本前提条件。

当然：保时捷也欢迎男士陪同参加，但是只能坐在乘客座椅上！■

Porsche亮相哈尔滨冰雕艺术展



破冰而出，谁与争锋—— Porsche亮相哈尔滨冰雕艺术展

当人们向你诉说他们的冬季度假计划时，你最先想到的一定是在南方温暖宜人的阳光下，铺满细沙的海滩上悠然自得的美丽情景。然而今年，保时捷有幸体验了哈尔滨国际冰雪节所带来的独具风情的北方假期。

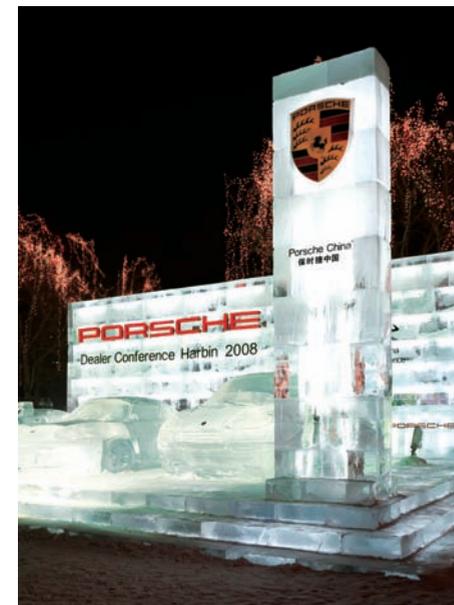
每年一月，都有数千名旅客冒着零下20摄氏度的严寒，从四面八方赶到哈尔滨，只为一睹松花江畔精雕细琢、巧夺天工的冰雕作品展。从中国长城与紫禁城的冰雕模型，到宏伟壮丽的雅典卫城和凯旋门，本次参展的冰雕作品可谓将无限创意发挥得淋漓尽致。

保时捷有幸参与到这一久负盛名的节日之中，并成为参加本年度盛会的唯一一家国际汽车品牌。30位冰雕艺术家应邀组成一支团队，使用150立方米的巨型冰块打造出保时捷Boxster、Cayman、911以及 Cayenne

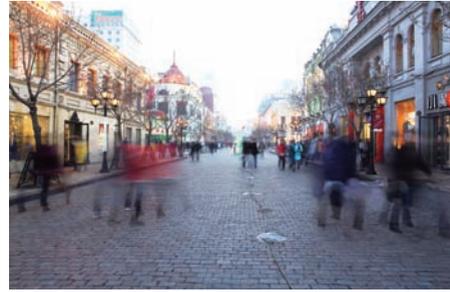
等仿真冰雕模型，引得无数参观者聚集在他们最钟爱的保时捷周围，争相合影留念。本次



展出的冰雕跑车模型在外观上与实物完全相同，各个侧面都呈现出完美的细节。唯一的遗憾就是，这些晶莹剔透的冰雕保时捷，就连训练有素的保时捷技师都无法驾驭。■



Porsche亮相哈尔滨冰雕艺术展



Porsche迪拜沙漠训练营



驰骋迪拜沙丘，尽显Cayenne本色

几个世纪以来，穿越迪拜沙漠的想法总是会让人不寒而栗，炽热的空气和一望无际的沙丘往往会对人们的生存意志带来很大的挑战。然而，保时捷Cayenne来到了这片土地，由此改写了历史的篇章。

2007年11月5日至11日，一支由26名来自上海和北京的保时捷爱好者组成的团队在保时捷旅行俱乐部的带领下，亲自验证了保时捷Cayenne不折不扣的卓越性能。无论是穿越Al Madam沙漠中一座座巨型沙丘，还是跨过Al Shwaib沙漠

中干枯的河床，保时捷Camp沙漠训练营都对车手的越野驾驶技能以及Cayenne本身的越野性能进行了一次终极测试。

本次历时五天的沙漠探险活动始于迪拜国际机场，全体队员享受了一次豪华的接机服务，乘坐Cayenne穿过迪拜熙熙攘攘的街道，来到Bab Al Shams五星级度假村酒店。酒店位于沙漠之中，远离城市的喧嚣。坐在舒适的保时捷Cayenne内向外凝视这个现代化的“未来都市”，参与者们开始慢慢了解到为什么迪拜是一个如此特别的城市。巨型的摩天大楼高高耸入清澈的蓝天，而每一个街角处却又座落着美丽的阿拉伯传统建筑。所有这些都象征着迪拜已然从一个默默无闻的小渔村摇身成为全球举足轻重的大城市之一。

为期三天的驾驶培训活动从次日开始。清晨，大家驾车短途行驶至保时捷沙漠训练营。保时捷专业教员按照惯例与大家一起开了一个简短的安全会议，随后，学员们各自完成了本次沙漠训练营所包含的三部分强化驾驶培训。在保时捷专业团队的悉心指导下，车手们纷纷取得了飞速的进步，这一点在当晚活动结束后，大家穿越沙漠驶回Bab Al Shams度假村酒店的过程中得到了充分的验证。

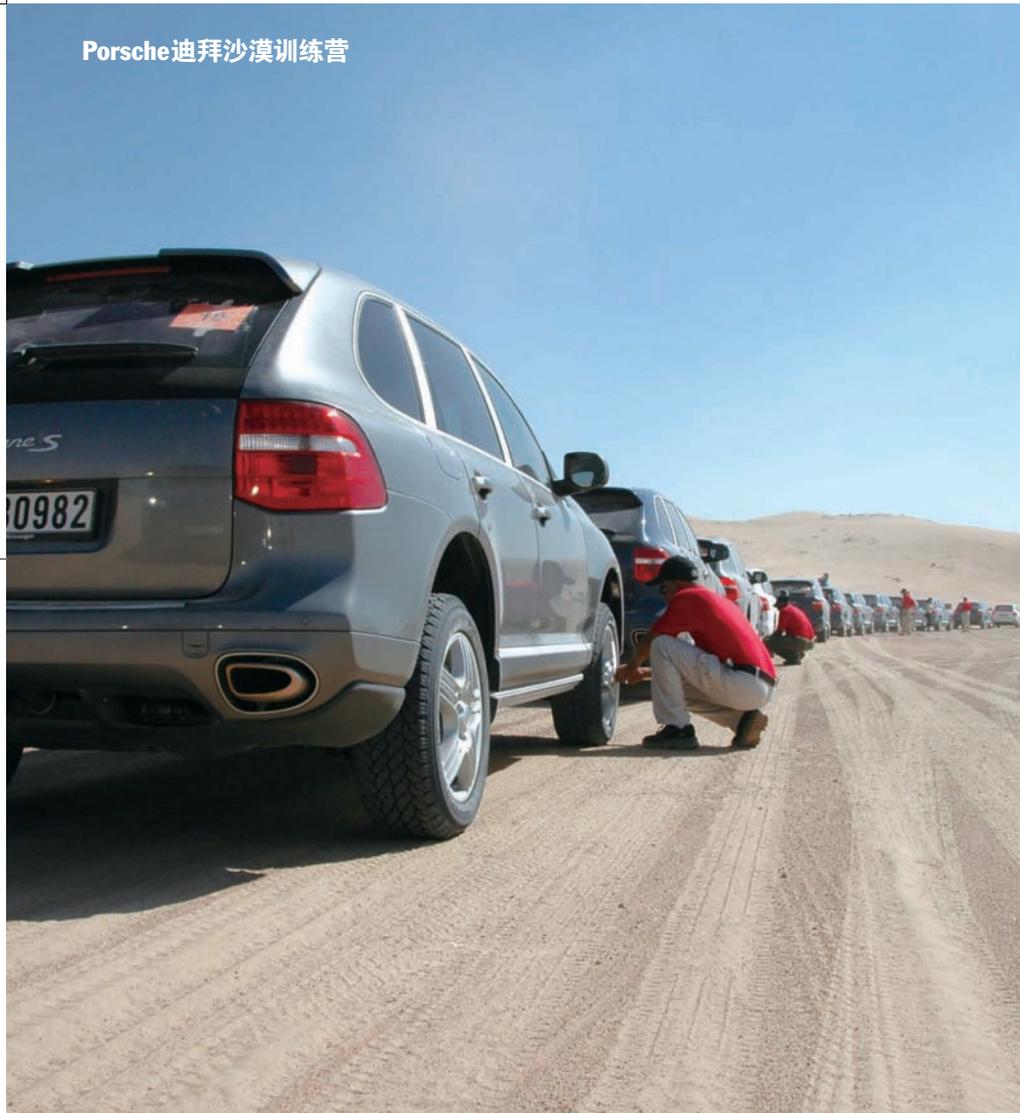
接下来的两天内，车手们的驾驶技术不断提高，在每次挑战中均表现出色。队员们在挑战Al Madam沙漠中高耸的沙丘时，充分地运用了各自在第一天活动中积累的知识和经验。车手们的精彩表现让在场的每一位看客都惊喜万分。他们满怀自信，驾驶标准四驱车驶上并越过陡峭的沙丘，完成了一个个“不可能的任务”。

最精彩的往往都要留到最后，在保时捷专业团队的安排下，最后一天的培训内容为穿越干涸的河床与Al Shwaib沙漠中雄伟壮丽的红黄色沙丘。在该轮培训中，车手们的越野驾驶技能得到了充分的考验。使车手和教员们感到十分欣慰的是，所有人都将其在整个培训中学到的知识与技能悉数用上，顺利战胜了最后一天的种种挑战。

参与本次活动的何真先生认为，在沙漠中的试驾体验是本次旅行中最激动人心的部分：“这和我所想的完全不同。驾驶Cayenne越过高耸的沙丘，在崎岖不平的沙地上尽情驰骋，真的让人感觉很高兴。这次活动让我进一步了解▶



Porsche迪拜沙漠训练营



了保时捷的卓越性能。”有此感触的不止何真先生一人，当从车轮后方喷洒而出的沙尘“推动”Cayenne不断前进的时候，每一位参与者都对保时捷极致非凡的越野性能有了更为深刻的了解。

如果Cayenne的极致性能并没有让您过瘾，保时捷旅行俱乐部还准备了一系列额外的活动，使整个旅程更加令人难忘。驾驶沙滩车穿越先前Cayenne轻松驶过的崎岖沙地充分证明了此类地形所具有的挑战性，骑上骆驼跨越一座座沙丘则是一种传统形式的越野挑战。大家还观看了独具特色的猎鹰表演，并在阿拉伯贝多因人帐篷中享用了传统的晚餐。在满天繁星的迷人夜色下，大家回味着当天活动的点点滴滴，度过了整个美妙的夜晚。

最后一晚的活动安排在了全球独一无二的超豪华七星级酒店——闻名世界的阿拉伯塔（Burj Al Arab），为本次难忘的旅程画上了一个奢华而又完美的句点。全体队员搭乘潜水艇前往酒店著名的水下餐厅Al Mahara用餐，共同回味本次令人终生难忘的驾车体验。



11年来，保时捷旅行俱乐部组织了各式各样令人难忘的精彩活动，获得了无数的卓越成就，本次沙漠训练营的成功举行则在此基础上再添辉煌的一笔。保时捷旅行俱乐部为包括保时捷车主和爱好者在内的所有人提供服务。俱乐部在全球最美丽、与众不同的地区开设了高级驾驶培训课程，无论您想在芬兰的冰雪地面上练习驾驶，或想知道怎样才能更好地在意大利蜿蜒曲折的山路上转弯，我们都能满足您的需求。本次迪拜之旅的参与者将会告诉你，只有在最为极端的自然环境下驾驶您钟爱的保时捷，才是了解、欣赏爱车的最佳途径。通过本次保时捷Camp沙漠训练营，广大保时捷爱好者可以更加清楚地体会到：保时捷将时刻陪伴着您，为您带来更多惊喜和享受。■

2008年保时捷Camp沙漠训练营日期

10月29日 - 11月2日 11月18日 - 11月22日
11月3日 - 11月7日 11月23日 - 11月27日
11月8日 - 11月12日 11月28日 - 12月2日
11月13日 - 11月17日 12月3日 - 12月7日

联系方式

如需了解更多信息，请致电
+49 (0) 711/ 911-78155 或给我们发e-mail:
travel.club@porsche.de

价格

双人间每人	4,911 欧元
单人间每人	5,600 欧元

如想了解更多信息，请浏览我们的相关网站：
www.porsche.com/china/localmotorsportandevents/travelclub



Porsche驾驭之行

PORSCHE

驾驭非凡

驾驭非凡·保时捷驾驭之行
Porsche Driving Experience

Porsche帮您寻找完美车型

是否还记得体验完美的感觉？当你所需的事物一应俱全，将疑惑和犹豫一扫而空的时候，您就能拥有这种感觉。真希望每个决定都能这样简单。如今，保时捷在中国开展了

全新的“驾驭非凡”（Drive to Excellence）系列活动，帮助每一位保时捷爱好者挑选适合自己的完美车型。▶



Porsche驾驭之行



驾驭保时捷总能给人一种与众不同的体验，如果有机会在短时间内连续驾驶6款不同的保时捷车型，则更加让人激动万分。保时捷“驾驭非凡”系列活动于2007年12月首度闪亮登场，专程为您送上这一非凡享受。此项激动人心的全新试驾活动致力于通过一整天轻松、愉悦的驾车体验，帮助参与者了解并欣赏每一款保时捷车型的独特品质。

12月7日，为期三天的试驾活动在广州首度拉开帷幕，并取得了空前的成功。时隔一周后，同

样精彩的一幕在厦门再度上演，参与者们沿着风景如画的公路尽情驰骋，对保时捷全系车型



作了一次全方位的性能测试。从软顶的Boxster到经典传奇911，保时捷全系车型齐聚一堂，真正实现了本次活动的宗旨：缔造保时捷极致试驾体验。

此次具有创新意义的试点取得了巨大的成功，72名保时捷爱好者参加了广州的活动，74名参加了厦门的活动。参与者大多是准备加入保时捷大家庭的潜在客户，大家都渴望进一步了解保时捷并发现一款最适合他们日常驾驶所需的保时捷车型。除了实际驾驶以外，全体参与者还与保时捷教员们一同享用了午餐，畅谈各自的驾车体验，以及不同保时捷车型所具备的独特优势。因此，许多参与者都把这次活动



视作他们购买第一辆保时捷之前的准备工作，他们可以在活动中获得大量深刻的见解，进一步帮助他们做好这个重要的决定。最让保时捷感到欣慰的是，两场活动都将轻松、友好的氛围贯穿始终，参与者们通过一整天轻松自由的试驾活动获取了他们所需的各类信息。

“驾驭非凡”系列活动在广州和厦门的成功举行，是对保时捷的巨大鼓舞，正如我们所坚信的那样，这一备受欢迎的活动对中国现有的保时捷服务起到了有效的补充作用。该项全新的试驾活动将于今年夏天陆续来到全国各地的其他保时捷中心，以期进一步提升保时捷驾车

体验，帮助所有保时捷爱好者寻找最适合他们的完美车型。■

如需了解更多信息，请联系：marketing@porsche.cn

昆明保时捷中心揭幕

昆明保时捷中心隆重揭幕

2008年1月10日，昆明保时捷中心隆重揭幕，再度掀起一阵热潮，标志着保时捷正式登陆花都云南。

云南首府昆明与中国其他大城市相比具有非常鲜明的特色，全年气候宜人，居民来自于多个不同的民族。四季如春的昆明，在过去50年内经历了飞速的发展，城市



的发展前景无限辉煌，正如城内街道上成千上百、琳琅满目的各色鲜花一样绚丽多姿。

作为中国第19家保时捷中心，其豪华盛大的开幕典礼着重展现了云南生活的多姿多彩。开幕典礼在位于昆明市中心的全新保时捷中心隆重举行，包括政府要员、VIP客户、保时捷车迷以及25名媒体代表在内的400多名贵宾应邀参加了这一盛会，并一致感叹本次活动赋予了每一位到场嘉宾别具一格的全新体验。

保时捷中国董事总经理柏涵慕先生（Mr. Helmut Broeker）高兴地参加了2008年度第一家全新保时捷中心的开幕典礼。致词中，柏涵慕先生对昆明的美好景象赞美不已，并一再强调在今后的岁月里，保时捷将竭诚为云南人民提供最为优质的服务。

保时捷始终致力于发掘其所在城市与众不同的特点，这在昆明保时捷中心的开幕典礼上再次得到了印证。3000平方米的地面上铺满了鲜花，充分彰显了云南所享有的中国“花都”的美誉。精彩的云南民族舞表演更是反映出保时捷对如何弘扬当地传统有着深刻的理解：只有通过大型公开展示，才能将宝贵的文化传统发扬光大。

昆明保时捷中心总经理黄卫平先生对本次典礼的顺利举行感到非常兴奋，并表示他十分高兴能将保时捷跑车系列带到云南。最后，保时捷911 Turbo Cabriolet



隆重登场，为整场独具风格、令人难以忘怀的晚会画上了一个完美的句号。如果把本次开幕典礼的成功举办看作一个良好的

开端，那么昆明保时捷中心在以及保时捷在云南的发展势必拥有一个无限光辉的未来。■



Porsche服务

Porsche汽车美容 活动 Porsche服务

Porsche 汽车典型的设计质量和性能要求有精致的外观与之相配

这项服务能够让每一辆保时捷成为公路上最抢眼、最独特的汽车。让每一辆保时捷在拥有强劲性能和出色制造品质的同时，散发出优雅的



运动气质。同时也是让保时捷车主对于养护爱车具有如此大的热情的原因所在。

通过推出保时捷汽车美容项目，现在我们能够直接由保时捷中心为您提供最佳的车辆养护服务。这项独特计划由一系列养护方案组成，能够充分满足客户的最高期望。每一方案都可以与您的保时捷相匹配，以确保全面、专业的养

护以及最佳性价比。选择范围包括使用专为保时捷车辆开发的优质产品进行的一系列服务，从对汽车内外进行清洗服务，直至对漆面和软篷进行专业处理。*

*非所有保时捷中心提供此项服务，欲了解更多信息，请联系您的保时捷中心。

Porsche舒适型汽车美容

舒适型汽车美容方案范围广泛，能够让您的保时捷容光焕发。这项服务从对车辆外部进行彻底的人工清洗（包括清除车轮上的沥青）开始，继而对仪表盘、控制按钮、玻璃和后视镜（内部和外部后视镜）以及所有内饰板和地毯进行进一步的清洁。如果需要，我们还可以对饰件、真皮表面、车顶衬里以及织物表面提供额外的专业护理，并对敞篷跑车的软篷进行清洁处理。

Porsche高级汽车美容

若需要对任何一款保时捷进行最细致的养护，请选择保时捷高级汽车美容方案。这项综合性方案包含所有基本养护选项、“舒适型”方案中的大部分选项，以及范围广泛的附加服务。其中最重要的是清洗与修复行李厢和各种橡胶密封条、冲洗整个车底以及对发动机舱进行清洗和密封处理。可选的附加服务包括全车打蜡

或进行漆面长期保护保养以及对外观塑料件进行养护。■

服务时间：2008年04月14日 - 04月30日

如想了解更多信息，请浏览我们的相关网站：
www.porsche.com/china/accessoriesandservice/porscheservice/

